Name:   Marianne Molyneux  
Address:  1 Lincoln Road, Great Sutton  
Ellesmere Port, CH66 2NH

Telephone: 0044 1515138266  
Mobile: 0044 7906829891

Email:  info@resident-translations.nl

Web:  http://www.resident-translations.nl  
 

**English<>Dutch Translations**

**Native Dutch freelance translator specialising in scientific translations.   
  Bachelor of Science in Biology and Health Sciences with extensive experience within the environmental laboratory services.**

**I can offer you:**

* Translation from Dutch to English and Vice Versa
* Special Expertise in Scientific Translations
* Translation via Email, Post, Hard copy or Disc
* Proofreading and Editing
* Website Translation
* Post Machine Translation Editing

Some projects I have been working on recently:

* Translating the website of the best known stock holding supplier of traditional clothing and footwear in Western Europe.
* Translating the website of Dutch photographer Jan Pit.
* Writing an article about ankyloglossia (tongue tie) in infants for the National Childbirth Trust Tiny Times Magazine - Summer 2012

**Education**

1999-2002 University College Chester, United Kingdom

After moving to the United Kingdom in 1996 and working mainly in retail and hospitality services for three years I decided to attend university to complete a science degree. Studying for my BSc in Biology and Health Sciences raised my written and spoken English to an academic level. My research based dissertation included an extensive bibliography of more than 100 publications on the science and ethics of human genetic (therapeutic and reproductive) cloning.

1989-1995 Rölingcollege, The Netherlands

I successfully obtained a total of 7 'A' level equivalent grades, including Dutch, English, French and German.

**Qualifications**

Bachelor of Science Biology and Health Sciences (Grade 2.1)  
University College Chester

Main Subjects: Genetics, Biology of Disease, Microbiology, Public and Environmental Health, Statistics.

Dissertation Project: 'Practical Limitations and Ethical Implications of Reproductive Human Cloning'.

**Other relevant qualifications**

ABTAC (Association of British Travel Agents Certificate) Distinction – West Cheshire College 1998

Overseas Representative Diploma (Diploma Reisbegeleiding Buitenland) – Distant Learning LOI

La Leche League peer counsellor certificate (2009). This training underpins my knowledge about optimal infant nutrition. I have written many texts on local breastfeeding rates and how to improve them. I am an active volunteer, supporting new mothers within the hospital and out in the community.

**Work Experience**April 2012-Present

Freelance Translator

I have been successfully translating for friends and family for the last 16 years. Earlier this year I took the plunge and registered as a freelance translator to be able to take on translation professionally. Since then I have translated mostly instruction manuals and websites. I specialise in the translation of scientific texts and have a special interest in travel and tourism.

October 2009 August 2012  
Team Leader Oil Laboratory – Jones Environmental Forensics

As well as managing a small team within the oil and water laboratories, I have been responsible for the interpretation of whole oil analysis and writing up forensic reports. I was also involved in the auditing (Quality Control) and performing of various laboratory methods, mostly relating to oil and water pollution (e.g. PAH’s, PCB’s Petroleums). I am very familiar with terminology used in environmental laboratories especially relating to Gas Chromatography.

October 2002 - September 2006: Laboratory Technician- Alcontrol Geochem

This position has allowed me to expand on laboratory skills such as Microcolumn Chromatography, Accelerated Solvent Extraction (ASE) and Extraction by Soxtherm.

April 2001 - June2001: Research Assistant- University Hospital Groningen

Within the framework of my university degree course I have worked on part of a 4- year research project studying the psychosocial effects of parental cancer on children. This experience has given me a good understanding of the logistics involved and skills needed in preparing and conducting research projects.

 References on application